

Model:

TFW100-SS

TFW200-S/TFW200-F

TFW200-2S/TFW200-2F



Brugsvejledning	DK	4
Instruction manual	UK	13
Bedienungsanleitung	D	22
Mode d'emploi	F	31

DK Indholdsfortegnelse

Vigtige instruktioner	4
Udpakning og opstilling	4
El-tilslutning	5
Opstart	5
Betjening TFW100-S	6
Betjening TFW200-S/F	7
Betjening TFW200-2S/F	8
Vandbakken	9
Kulfilter	9
Flytning af hylder	10
Vending af dør	10
Vedligeholdelse	11
Service	12
Bortskaffelse	12
Fejlkoder	40

UK Contents

Important safety instructions	13
Unpacking and installation	13
Electrical connections	14
Start-up of the cabinet	14
Operation TFW100-S	15
Operation TFW200-S/F	16
Operation TFW200-2S/F	17
Water tray	18
Carbon filter	18
Changing position of shelves	19
Door reversal	19
Maintenance and cleaning	20
Service	21
Disposal	21
Error codes	40

D Inhalt

Wichtige Sicherheitsvorschriften	22
Auspackung und Aufstellung	22
Anschließen	23
Bedienung TFW100-S	24
Bedienung TFW200-S/F	25
Bedienung TFW200-2S/F	26
Wasserback	27
Kohlenfilter	27
Verlagerung der Roste	28
Türwechseln	28
Reinigen	29
Wartung und Kundendienst	30
Entsorgung	30
Fehlercodes	40



Vigtige informationer

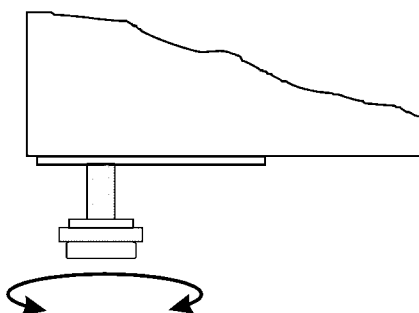
1. For at få det fulde udbytte af skabet, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende skabet i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved skabet.
4. Skabet bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Skabet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.

Udpakning og opstilling

Skabet leveres emballeret og på træpalle, fjern dette.

For korrekt funktion er det vigtigt at skabet står lige efter opstilling, dette har fødder der kan justeres i højde, se fig. 1.1.

Fig. 1.1



Hvis skabet indbygges, er man nødt til at tage hensyn til følgende:

1. Der skal være en passende luftsprække over skabet, mindst 10 cm., for at kølesystemet kan fungere tilfredsstillende.
2. Afstand til vægge o.lign. i hængselsiden skal være af passende størrelse, så man kan udskifte hylder og rengøre ved hængslet.

El-tilslutning

Skabet er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette kølemøbel skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende kølemøbel, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt skabet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket ).

Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet skabet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

Opstart

Inden skabet tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

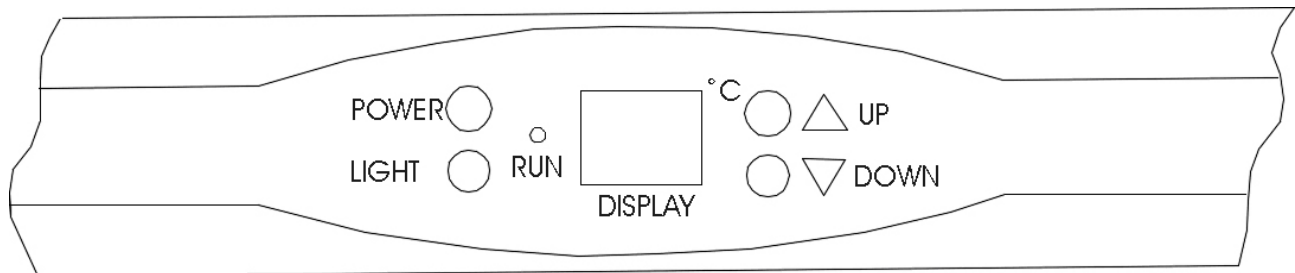
Hvis skabet har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

For at skabet skal fungere optimalt må den omgivende temperatur ikke være under 18 °C og ikke over 35 °C.

Betjening model TFW100-S

Tilslut skabet til stikkontakt og tænd for kontakten (POWER) på kontrolpanel, se fig. 1.9.

Fig. 1.9



Når skabet tændes vil display vise den aktuelle temperatur i skabet.

Vis indstillet temperatur:



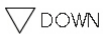
Tryk på denne tast og indstillet vil vises i ca. 5 sec.

Indstil ny temperatur:



Tryk på denne tast og indstillet temperatur vil øges med 1 °C for hvert tryk.

Når den ønskede temperatur er fundet, afvent i 5 sec. hvorefter termostaten vender tilbage til normal visning.



Tryk på denne tast og indstillet temperatur vil sænkes med 1 °C for hvert tryk.

Når den ønskede temperatur er fundet, afvent i 5 sec. hvorefter termostaten vender tilbage til normal visning.

Indikator lamper:



Kontrollampen 'Run' vil tænde når kompressoren kører.

Indvendigt lys:



Tryk på denne tast vil tænde/slukke det indvendige lys.

For at begrænse energiforbruget slukker det indvendige lys automatisk efter 10 min.

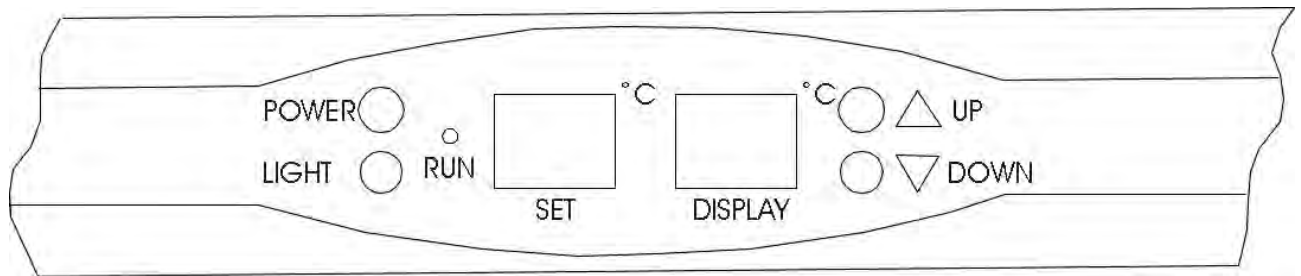
Hvis lyset ønskes tændt konstant, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil display viser 'LP'

For at vende tilbage til automatisk lysstyring, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil Display viser 'LF'.

Betjening model TFW200-S/F

Tilslut skabet til stikkontakt og tænd for kontakten (POWER) på kontrolpanel, se fig. 2.0.

Fig. 2.0



Når skabet tændes vil display vise den indstillede samt den aktuelle temperatur i skabet.

SET viser indstillet temperatur.

DISPLAY viser skabets temperatur.

Indstil ny temperatur:



Tryk på denne tast og indstillet temperatur vil øges med 1 °C for hvert tryk.



Tryk på denne tast og indstillet temperatur vil sænkes med 1 °C for hvert tryk.

Indikator lamper:



Kontrollampen 'Run' vil tænde når kompressoren kører.

Indvendigt lys:



Tryk på denne tast vil tænde/slukke det indvendige lys.

For at begrænse energiforbruget slukker det indvendige lys automatisk efter 10 min.

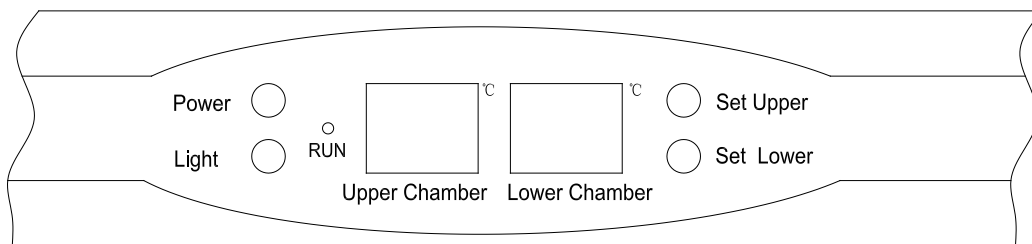
Hvis lyset ønskes tændt konstant, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil display viser 'LP'

For at vende tilbage til automatisk lysstyring, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil Display viser 'LF'.

Betjening model TFW200-2S/F

Tilslut skabet til stikkontakt og tænd for kontakten (POWER) på kontrolpanel, se fig. 2.1.

Fig. 2.1



Når skabet tændes vil display vise de aktuelle temperaturer i skabets 2 sektioner.

Vis indstillet temperatur:

☐ Set Upper

Tryk på denne tast og display vil blinke med den indstillede temperatur for øverste sektion, efter 5 sec. vil termostaten vende tilbage til normal visning.

☐ Set Lower

Tryk på denne tast og display vil blinke med den indstillede temperatur for nederste sektion, efter 5 sec. vil termostaten vende tilbage til normal visning.

Indstil ny temperatur:

☐ Set Upper

Tryk på denne tast og display vil blinke med den nuværende indstilling. Hvert tryk herefter vil sænke indstillingen med 1 °C, fra 10 °C til 5 °C og derefter forfra. Når den ønskede temperatur er fundet, afvent i 5 sec. hvorefter termostaten vender tilbage til normal visning.

☐ Set Lower

Tryk på denne tast og display vil blinke med den nuværende indstilling. Hvert tryk herefter vil sænke indstillingen med 1 °C, fra 18 °C til 10 °C og derefter forfra. Når den ønskede temperatur er fundet, afvent i 5 sec. hvorefter termostaten vender tilbage til normal visning.

Indikator lamper:

☐ RUN

Kontrollampen 'Run' vil tænde når kompressoren kører.

Indvendigt lys:

LIGHT 

Tryk på denne tast vil tænde/slukke det indvendige lys.

For at begrænse energiforbruget slukker det indvendige lys automatisk efter 10 min.

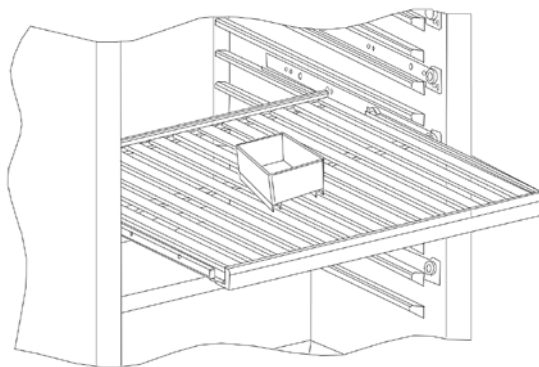
Hvis lyset ønskes tændt konstant, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil display viser 'LP'

For at vende tilbage til automatisk lysstyring, trykkes der på denne tast i 5 sec. indtil Display viser 'LF'.

Vandbakken

For at forhindre udtørring af vinpropperne p.g.a. lav luftfugtighed, er skabet forsynet med en vandbakke der bør placeres på øverste hylde, se fig. 1.3.

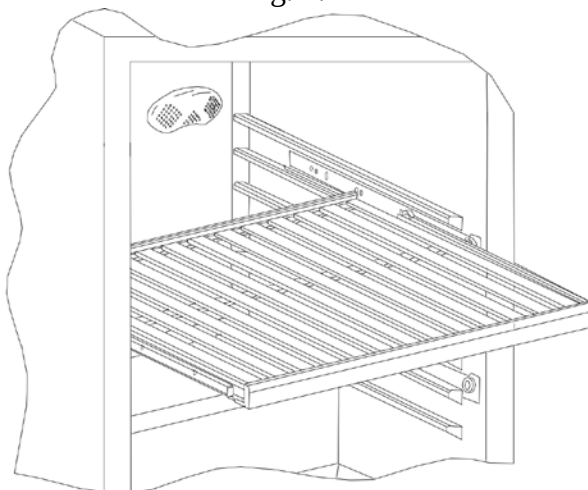
Fig. 1.3



Kulfilter

Skabet er forsynet med et kulfilter der modvirker dårlig lugt, dette er placeret bagerst i skabet, se fig. 1.4.

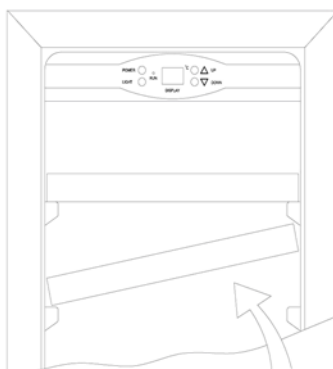
Fig. 1.4



Flytning af hylder

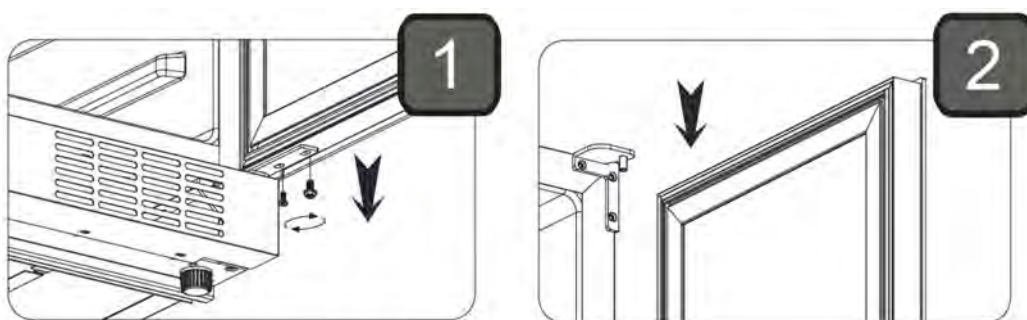
Vip hylden og træk denne ud, se fig. 2.2.

Fig. 2.2

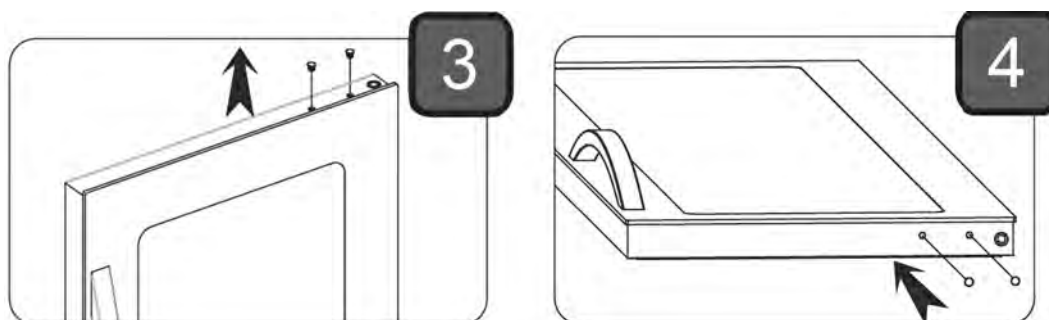


Vending af dør

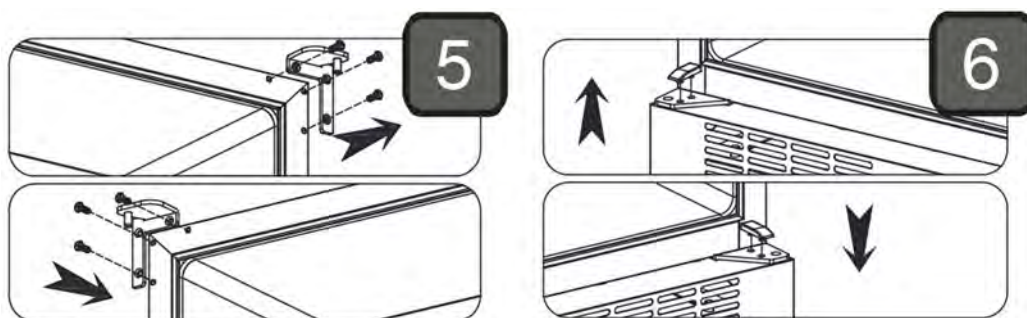
Døren åbnes og de 2 skruer i bundhængsel fjernes og døren løftes ud.



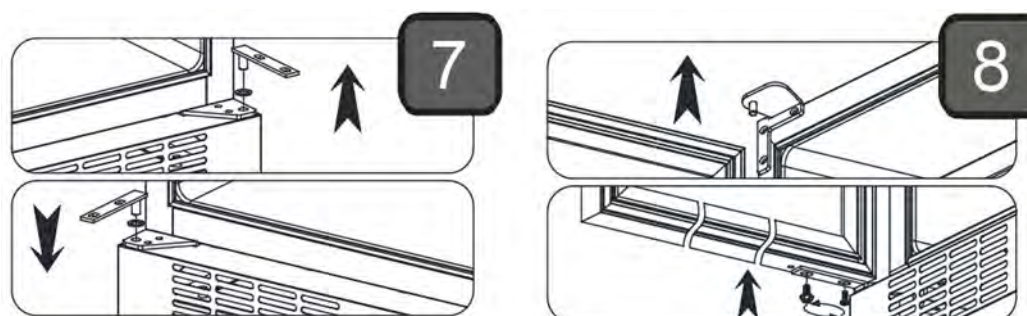
Plastikpropper flyttes fra top til bund og døren roteres 180 grader. (Frameless)



Tophængsel monteres i modsatte side og plastik støtten flyttes til modsatte side.



Bundhængsel flyttes til modsatte side og døren monteres forsigtigt. Skru hængslet fast til døren.



Vedligeholdelse

Afbryd skabet på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal skabet rengøres. Udvendig og indvendig rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt. Udvendige overflader kan vedligeholdes med stålolie.

Rengøringsmidler må IKKE indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggressive midler, da de kan forårsage tæring på de rustfri flader og på det indvendige kølesystem.

Ventilationsristen holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

Der må ikke spules med vand ind i kompressorummet, da der kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

Service

Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes på typenummerskiltet placeret bag på skabet i venstre side.

Bortskaffelse

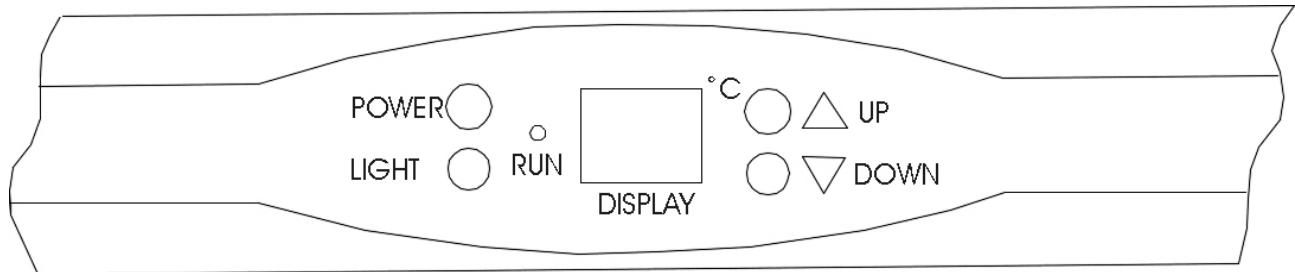
Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.



Manoeuvre modèle TFW100-S

Brancher l'armoire par une prise et appuyer sur le bouton « POWER » dans le panneau de contrôle, voir fig. 1.9.

Fig. 1.9



La température réelle de l'armoire est affichée avec des chiffres rouges.

Afficher la température réglée :



Appuyer sur ce bouton et le visuel clignote vert en affichant la température réglée pour la section la plus haute ; après 5 secondes le thermostat revient automatiquement à sa position normale.

Régler une nouvelle température :



Chaque appui sur le bouton augmente la température réglée par 1°C.



Chaque appui sur le bouton baisse la température réglée par 1°C.

Lampes indicateurs :



La lampe de contrôle « Run » est allumée.

Éclairage intérieure :



Appuyer sur ce bouton et l'éclairage s'allume ou s'éteint.

Pour économiser la consommation d'énergie l'éclairage interne va automatiquement s'éteindre après 10 minutes.

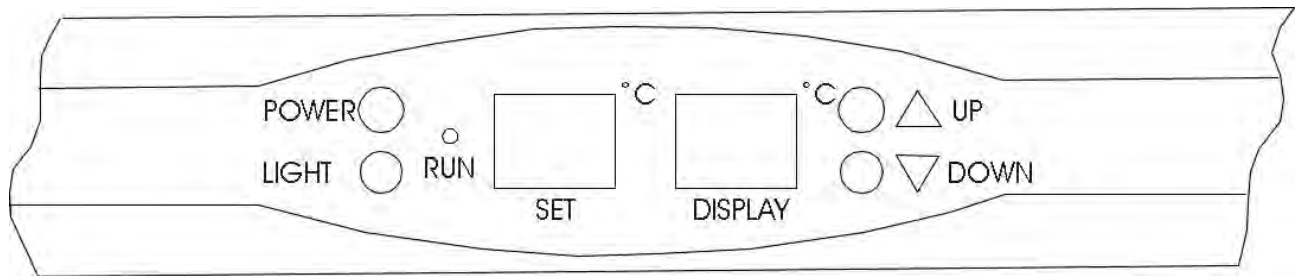
Si vous souhaitez, que l'éclairage interne reste mis, il faut appuyer ce bouton pendant 5 secondes jusqu'à l'affichage montre "LP".

Pour revenir a la fonction normale, appuyez ce bouton pendant 5 secondes jusqu'a l'affichage montre "LF"

Manoeuvre modèle TFW200-S/F

Brancher l'armoire par une prise et appuyer sur le bouton « POWER » dans le panneau de contrôle, voir fig. 2.0.

Figure 2.0



Quand l'armoire est allumée, le visuel affiche la température réglée et la température réelle de l'armoire.

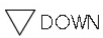
La température réglée est affichée avec des chiffres verts.

La température réelle de l'armoire est affichée avec des chiffres rouges.

Régler une nouvelle température :



Chaque appui sur le bouton augmente la température réglée par 1°C.



Chaque appui sur le bouton baisse la température réglée par 1°C.

Lampes indicateurs :



La lampe de contrôle « Run » est allumée.

Éclairage intérieure :



Appuyer sur ce bouton et l'éclairage s'allume ou s'éteint.

Pour économiser la consommation d'énergie l'éclairage interne va automatiquement s'éteindre après 10 minutes.

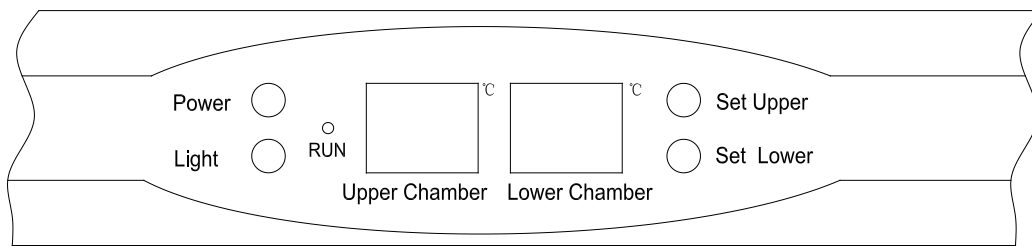
Si vous souhaitez, que l'éclairage interne reste mis, il faut appuyer ce bouton pendant 5 secondes jusqu'à l'affichage montre "LP".

Pour revenir a la fonction normale, appuyez ce bouton pendant 5 secondes jusqu'a l'affichage montre "LF"

Réglages modèle TFW200-2S/F

Après avoir branché l'armoire, appuyer sur le bouton « POWER » sur le panneau de contrôle, voir fig. 2.1.

Figure 2.1



Quand l'armoire est sous tension, le panneau de contrôle affiche la température des 2 compartiments de l'armoire.

Afficher la température réglée :

☐ Set Upper

En appuyant sur ce bouton l'indicateur vert clignote affichant la température réglée Pour le compartiment supérieur; après 5 secondes le thermostat revient automatiquement à sa position initiale

☐ Set Lower

En appuyant sur ce bouton l'indicateur rouge clignote affichant la température réglée pour le compartiment inférieur; après 5 secondes le thermostat revient automatiquement à sa position initiale.

Régler une nouvelle température :

☐ Set Upper

Appuyer sur ce bouton et l'indicateur vert clignote en affichant le réglage actuel. Chaque appui sur le bouton baisse le réglage de 1°C (de 10°C à 5°C). Quand la température souhaitée est atteinte, le thermostat revient automatiquement à sa position initiale au bout de 5 secondes.

☐ Set Lower

Appuyer sur ce bouton et l'indicateur rouge clignote en affichant le réglage actuel. Chaque appui sur le bouton baisse le réglage de 1°C (de 18°C à 10°C). Quand la température souhaitée est atteinte, le thermostat revient automatiquement à sa position initiale au bout de 5 secondes.

Lampes indicateurs :

☐ RUN

La lampe de contrôle « Run » est allumée.

Éclairage intérieure :

LIGHT ○

Appuyer sur ce bouton et l'éclairage s'allume ou s'éteint.

Pour économiser la consommation d'énergie l'éclairage interne va automatiquement s'éteindre après 10 minutes.

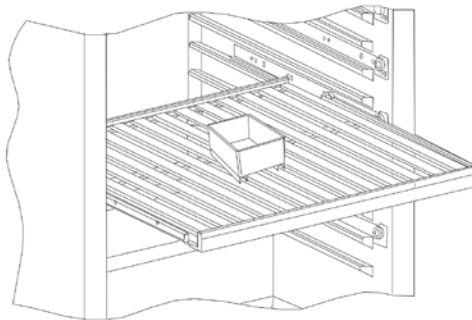
Si vous souhaitez, que l'éclairage interne reste mis, il faut appuyer ce bouton pendant 5 secondes jusqu'à l'affichage montre "LP".

Pour revenir a la fonction normale, appuyez ce bouton pendant 5 secondes jusqu'a l'affichage montre "LF"

La coupe d'eau

Pour éviter le dessèchement des bouchons de liège à cause d'une humidité de l'air basse, l'armoire est équipée d'une coupe d'eau, qui doit être placée sur la clayette la plus haute, voir fig. 1.3.

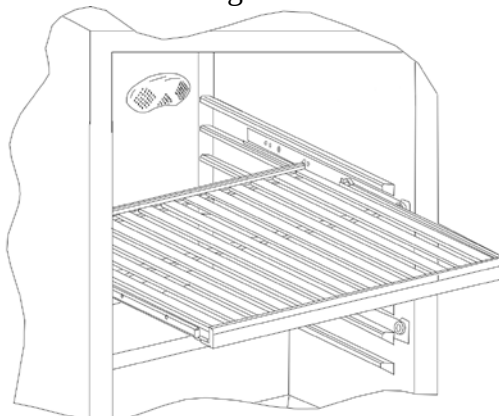
Fig. 1.3



Filtre à charbon

L'armoire est équipée d'un filtre à charbon, qui combat les odeurs ; celui-ci est placé en arrière de l'armoire, voir fig. 1.4.

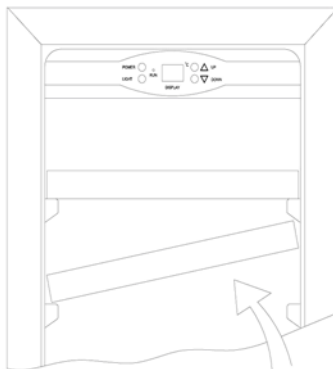
Fig. 1.4



Ajuster les clayettes

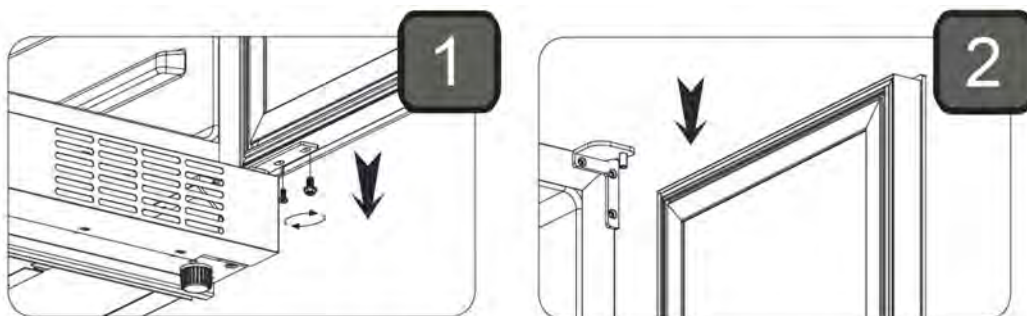
Enlever les cales d'arrêt en utilisant un tournevis étoile et retirer la clayette, voir figure 2.2.

Figure 2.2

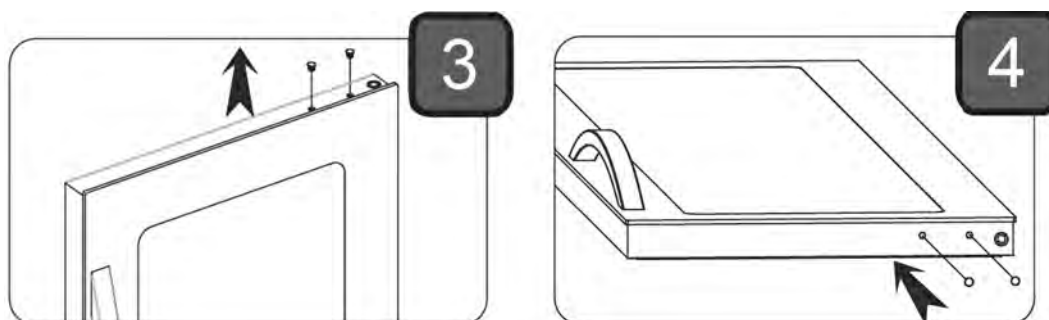


Inversion de la porte

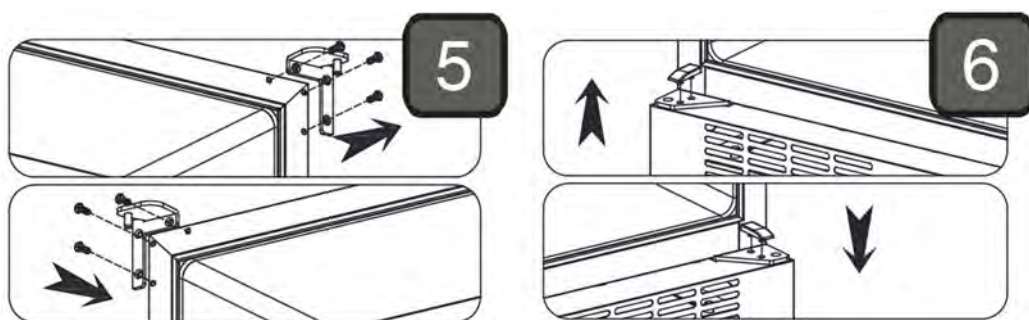
Ouvrir la porte. Enlever les 2 vis de la charnière inférieure et sortir la porte de ses gonds.



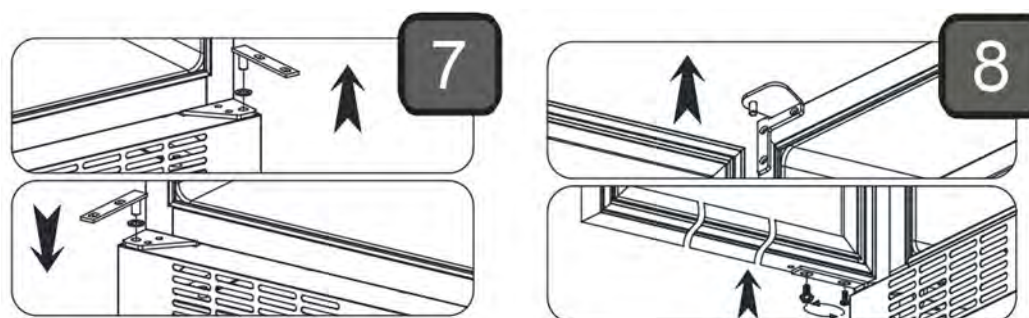
Déplacez les deux bouchons en plastique de haut en bas et faites pivoter la porte de 180 degrés.



La charnière supérieure doit être montée du côté opposé. Déplacer le support en plastique sur le côté opposé.



Déplacer la charnière et la rondelle sur le côté opposé. Remplacer la porte et les vis.



Entretien

Débrancher l'armoire avant de la nettoyer.

Le nettoyage de l'intérieur et l'extérieur de l'armoire doit être effectué régulièrement à l'aide d'un produit à vaisselle non parfumé. Essuyez l'armoire minutieusement après le nettoyage.

N'employez pas de produits de nettoyage chlorés ou d'autres produits aggrèsifs ; vous risquez d'endommager les surfaces et le système frigorifique de l'appareil.

La grille de ventilation peut être nettoyée par l'aide d'un aspirateur et d'une brosse raide.

Ne laver jamais le compartiment compresseur à grande eau ; vous risquez d'endommager les éléments électriques de l'armoire ou de provoquer un court-circuit.

Service

Le système frigorifique est étanche à l'air ; il n'est donc pas nécessaire de le surveiller, il suffit de le nettoyer.

Si l'armoire ne rafraîchit pas, vérifier que la fiche est bien enfoncée, que la fusible est intact et qu'il n'y a pas de coupure de courant.

Si vous ne pouvez pas trouver la cause du défaut, contacter votre revendeur. Informer la référence et le numéro de série de l'armoire, ce que vous pouvez trouver à l'intérieur de l'armoire sur l'étiquette placée en haut à gauche.

Élimination

Quand l'armoire usée doit être éliminée, il doit se passer d'une manière que ne compromet pas l'environnement. Veuillez prendre note des règles d'élimination et examiner s'il existe des demandes et conditions spécifiques qu'il faut respecter.



TFW160-2S

FAULT CODE	DESCRIPTION
E1	A upper compartment sensor disconnected fault and the sensor should be replaced
E2	A upper compartment sensor short circuit fault and the sensor should be replaced
E3	An evaporator sensor disconnected fault and should be replaced
E4	An evaporator sensor short circuit fault and the sensor should be replaced
E7	A lower compartment sensor disconnected fault and the sensor should be replaced
E8	A lower compartment sensor short circuit fault and the sensor should be replaced

TFW80 and TFW160

FAULT CODE	DESCRIPTION
E1	A white connector's sensor disconnected fault and the sensor should be replaced
E2	A white connector's sensor short circuit fault and the sensor should be replaced
E3	An evaporator sensor disconnected fault and should be replaced
E4	An evaporator sensor connected is short circuit.
E7	A yellow connector's sensor disconnected fault and the sensor should be replaced
E8	A yellow connector's sensor short circuit fault and the sensor should be replaced